

Le festival est organisé par l'association des Amis du carillon de la cathédrale Saint-Jean-Baptiste

El festival està organitzat per l'associació dels Amics del carilló de la catedral de Sant Joan Baptista

The festival is organised by the Friends of the Saint John the Baptist cathedral carillon association

Avec le concours de :  
amb l'ajuda de :  
with the financial support of :

- Direction régionale des affaires culturelles Occitanie
- Conseil départemental des Pyrénées-Orientales
- Ville de Perpignan
- Musée de la musique de Céret

Et le mécénat d'entreprise de :  
i el mecenatge d'empresa de :  
and the corporate sponsorship of :

- Restaurant le Saint-Jean
- Best Western Hôtel Windsor

Traductions :  
Mission catalanité de la Ville de Perpignan  
et Elizabeth Vitu

## Historique

Avant d'être installé définitivement dans le clocher de l'église Saint-Jean-le-Vieux en 1885, le carillon de la Cathédrale Saint-Jean-Baptiste de Perpignan, œuvre de la fonderie Amédée Bollée & Fils du Mans, a été présenté à l'Exposition universelle de Paris de 1878.

Jusqu'à l'électrification de 1956, tous les jours, le matin, à midi et le soir, les sacristains successifs s'installent devant le clavier manuel pour carillonner la prière de l'angélus. Quant aux quatre sonneurs, ils feront retentir la grande volée pour les sonneries culturelles, festives ou commémoratives.

En 1996, le carillon, propriété de l'Etat, a été restauré par l'entreprise France carillons d'Hérépiac. Depuis, les carillonneurs, nommés par ordonnances épiscopales, sont chargés de mettre en valeur cet instrument, tant sur le plan culturel que culturel.

Cet ensemble campanaire, classé monument historique en 1990, est un des rares exemplaires pratiquement intact de la facture du XIXe siècle pour un carillon de quatre octaves.

46 cloches enserrées dans un beffroi en chêne de trois travées  
8 237,80 kg de bronze  
Clavier et pédalier manuels fin XIXe siècle de 4 octaves  
Bourdon : ré 3 – poids : 1 630 kg – Ø de base : 137,70 cm  
Prénom : Antoinette  
La plus petite cloche : ré 7 – poids : 10,70 kg – Ø de base : 21,60 cm  
Prénom : Marie  
Quatre cloches peuvent sonner à la volée (ré, mi, fa# et la)



En vente à l'issue des concerts :  
Les disques « Entre terre et ciel », « Coblà i carilló »  
et le DVD « Un phare dans la ville ».

[carillon.cathedraleperpignan.fr](http://carillon.cathedraleperpignan.fr)

 Carillon Perpignan

 Suivez les concerts du carillon en direct avec l'application Periscope téléchargeable sur Android et iOS

12 juillet > 16 août 2017

#15 FESTIVAL INTERNATIONAL DE

# CARILLON DE PERPIGNAN

Cathédrale  
Saint-Jean-Baptiste  
Carillon historique  
Amédée Bollée

Lieu d'écoute conseillé :  
Parvis de l'église  
Saint-Jean-le-Vieux

Lloc d'audició aconsellat :  
Plaça de l'església de  
Sant Joan el Vell

Listening place :  
Old Saint John church square

Consultez les programmes des concerts en flashant ce tag.



Conception graphique : Gabyetmoi

Entrée libre - Entrada lliure - Free admission

Mer 12 juillet

>18h00

Anna Kasprzycka

> Pologne

Anna Kasprzycka, diplômée de l'Ecole royale de carillon Jef Denyn de Malines et lauréate de nombreux prix d'interprétation au carillon, est ingénieur du son à Gdansk. En plus de ses tournées, elle promeut l'art du carillon auprès des jeunes publics et par la création d'œuvres contemporaines.

Dimecres 12 de juliol – 18 hores  
Anna Kasprzycka, diplomada de l'Escola real de carilló Jef Denyn de Malines i premiada amb nombrosos premis d'interpretació per al carilló, és enginyera de so a Gdansk. A més de les seves gires, promou l'art del carilló per a públics joves i amb la creació d'obres contemporànies.



Wednesday 12 July – 6:00 p.m.

Anna Kasprzycka received her diploma from the Royal Carillon School Jef Denyn in Mechelen, and is laureate of numerous carillon competitions. She is sound engineer in Gdansk. Along with her international concerts, she promotes the carillon art with young audiences and through her interpretation of contemporary compositions for carillon.



Mer 19 juillet

>18h00

Julie Zhu

> Etats-Unis

Diplômée de l'Université de Yale et de l'Ecole royale de carillon Jef Denyn de Malines, Julie Zhu est mathématicienne, carillonneuse et plasticienne. Elle est titulaire du carillon de l'église Saint-Thomas de Manhattan de New-York. Pour cette artiste, l'art et les mathématiques ne font qu'un.

Dimecres 19 de juliol – 18 hores

Diplomada de la Universitat de Yale i de l'Escola real de carilló Jef Denyn de Malines, Julie Zhu és matemàtica, campanera i artista plàstica. És titulada de carilló de l'església Sant Tomàs de Manhattan a Nova-York. Per aquesta artista, l'art i les matemàtiques són semblants.

Wednesday 19 July – 6:00 p.m.

Having received her diplomas from Yale University and the Royal Carillon School Jef Denyn in Mechelen, Julie Zhu is mathematician, carillonneur and artist. She is carillonneur of St. Thomas's Church in Manhattan, New York. For this artist, art and mathematics are but one.

Mer 26 juillet

>18h00

Scott Orr

> Canada

Originnaire de Toronto, Scott Orr prépare actuellement à Oxford son doctorat sur la conservation des monuments historiques. Dans le domaine campanaire, il a étudié auprès de Roy Lee puis à l'Ecole royale de carillon Jef Denyn de Malines où il a obtenu son diplôme avec la mention excellence.



Dimecres 26 de juliol – 18 hores

Originària de Toronto, Scott Orr prepara actualment a Oxford el seu doctorat sobre la conservació dels monuments històrics. Dins l'àmbit campanar, va estudiar a prop de Roy Lee i més tard a l'Escola real de carilló Jef Denyn de Malines on va obtenir el seu diploma amb la menció excellent.

Wednesday 26 July – 6:00 p.m.

Originally from Toronto, Scott Orr is doing his doctoral studies in historic preservation at the University of Oxford. As a carillonneur, he studied with Roy Lee then at the Royal Carillon School Jef Denyn in Mechelen, where he obtained his diploma cum laude.



Mer 2 août

>18h00

Arsham Makaryan

> Russie

Arsham Makaryan, originaire de Novorossiysk, est installé en Belgique depuis son enfance. Il a commencé à étudier l'art du carillon à l'âge de 7 ans à l'Ecole royale de carillon Jef Denyn de Malines.

Actuellement, il est étudiant en physique et astronomie à l'Université de Bruxelles.

Dimecres 2 d'agost – 18 hores

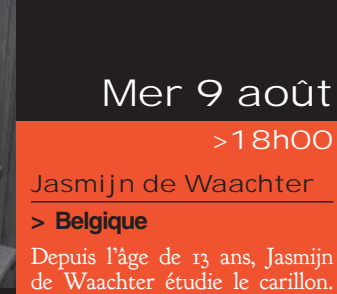
Arsham Makaryan, originari de Novorossiysk, està instal·lat a Bèlgica des de la seva infància. Va començar a estudiar l'art del carilló als 7 anys a l'Escola real de carilló Jef Denyn de Malines.

Actualment, és estudiant de física i astronomia a la Universitat de Brusselles.

Wednesday 2 August – 6:00 p.m.

Arsham Makaryan, originally from Novorossiysk, lives in Belgium from his childhood. He began studying the carillon art at the age of 7 years old, at the Royal Carillon School Jef Denyn in Mechelen.

His is a physics and astronomy student at the University of Bruxelles.



Mer 9 août

>18h00

Jasmijn de Waachter

> Belgique

Depuis l'âge de 13 ans, Jasmijn de Waachter étudie le carillon. Après ses débuts auprès de Aimé Lombaert, elle a poursuivi avec Charles Dairay. A cette époque, en 2011, elle a donné son premier concert dans le cadre de notre festival. Actuellement, elle se perfectionne à Malines auprès de Eddy Mariën.

Dimecres 9 d'agost – 18 hores  
Jasmijn de Waachter estudia el carilló des dels 13 anys. Després dels seus inicis amb Aimé Lombaert, va continuar amb Charles Dairay. En aquella època, l'any 2011, va donar el seu primer concert en el marc del festival. Actualment, es perfecciona a Malines amb Eddy Mariën.



Wednesday 9 August – 6:00 p.m.

From the age of 13, Jasmijn de Waachter has been studying the carillon. After those first years with Aimé Lombaert, she then studied with Charles Dairay. At this time, in 2011, she gave her first concert during our festival in Perpignan. Today, she continues her studies with Eddy Mariën in Mechelen.



Mer 16 août

>18h00

Timothy Hurd

> Nouvelle-Zélande

Ce musicien accompli, diplômé de l'Université de Yale, est carillonneur mais également technicien campanaire spécialisé dans l'ergonomie des claviers. Pour sa carrière en Nouvelle-Zélande, Timothy Hurd a reçu la Médaille de la Reine Elizabeth II pour service rendu.

Dimecres 16 d'agost – 18 hores

Aquest músic incomparable, diplomad de la Universitat de Yale, és a la vegada campaner i tècnic de les campanes especialitzat dins l'ergonomia dels teclats. Per la seva carrera a Nova Zelanda, Timothy Hurd va rebre la Medalla de la Reina Elizabeth II en reconeixement dels serveis prestats.

Wednesday 16 August – 6:00 p.m.

This accomplished musician, received his diploma from the University of Yale, and is carillonneur as well as technician specialized in keyboard ergonomics. For his outstanding career in New Zealand, Timothy Hurd received the Queen's Medal of Service.

« Si on veut connaître un peuple, il faut écouter sa musique. » Platon

Tous les mercredis

>15h00 du 12 juillet au 16 août

Visite patrimoniale  
et musicale du carillon



GRATUIT  
Accès limité  
9 personnes  
par visite

Instrument campanaire de 46 cloches classé au titre des Monuments historiques.

La visite débute devant la cathédrale Saint-Jean-Baptiste et nécessite l'ascension du clocher qui comporte 130 marches.

L'accès est fortement déconseillé aux personnes sujettes au vertige.

Réservation obligatoire : Office de Tourisme catégorie I - Perpignan - Tél : 04 68 66 18 92